

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ) / LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2024.150.44>

ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТА «ИДЕОЛОГИЯ» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Научная статья

Шевченко Е.М.¹, Кузьмичева В.А.² *

¹ ORCID : 0000-0001-9293-1424;

² ORCID : 0000-0002-2582-2516;

^{1,2} Белгородский государственный национальный исследовательский университет, Белгород, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (vkuzmicheva[at]bsuedu.ru)

Аннотация

Идеология – объект мультидисциплинарных исследований, при этом лингвистика играет особую роль в раскрытии специфики идеологии как социально-когнитивного явления, так как в языке объективируются ментальные идеологические модели, существующие в сознании членов групп в виде социальных представлений и определяющие групповую идентичность. В языковом аспекте идеология как концепт изучалась в качестве её влияния на различные языковые уровни, рассматривались лингвостилистические особенности идеологически окрашенных лексических репрезентантов, их аксиологическая мотивированность и обусловленность идеологией говорящего, а также анализировалось взаимовлияние идеологии и языка (А.И. Домашнев, Г.Г. Слышкин, Р.М. Фрумкина, Р. Ходж, М.Н. Эпштейн и др.) Цель предлагаемой статьи – выявление специфики языковой репрезентации концепта «идеология» в сознании американского социума. Предметом изучения являются языковые средства объективации данного концепта в современном английском языке. Поставленная цель предопределила выбор методов исследования: концептуального анализа, компонентного анализа, дефиниционного анализа, контекстуального анализа, метода интерпретации и др.

Ключевые слова: концепт, идеология, метафора.

FEATURES OF PRESENTATION OF THE CONCEPT "IDEOLOGY" IN MODERN ENGLISH

Research article

Shevchenko Y.M.¹, Kuzmicheva V.A.² *

¹ ORCID : 0000-0001-9293-1424;

² ORCID : 0000-0002-2582-2516;

^{1,2} Belgorod State National Research University, Belgorod, Russian Federation

* Corresponding author (vkuzmicheva[at]bsuedu.ru)

Abstract

Ideology is an object of multidisciplinary research, with linguistics playing a special role in disclosing the specificity of ideology as a socio-cognitive phenomenon, since language objectifies mental ideological models that exist in the minds of group members in the form of social representations and determine group identity. In the linguistic aspect ideology as a concept was studied as its influence on various linguistic levels and features of ideologically coloured lexical representations, their axiological motivation and conditionality of the speaker's ideology were examined linguistically, as well as the mutual influence of ideology and language was analyzed (A. I. Domashnev, G.G. Slyshkin, R.M. Frumkina, R. Hodge, M.N. Epstein, etc.). The aim of the proposed article is to identify the specifics of the linguistic representation of the concept "ideology" in the consciousness of the American society. The subject of the study is the linguistic means of objectification of this concept in modern English. The aim predetermined the choice of research methods: conceptual analysis, component analysis, definitional analysis, contextual analysis, method of interpretation, etc.

Keywords: concept, ideology, metaphor.

Введение

Цель предлагаемой статьи состоит в раскрытии специфики языковой репрезентации концепта «идеология» в сознании представителей американского социума, что предусматривает решение следующих задач:

1. Определить место понятия «концепт» в системе гуманитарных и лингвистических наук, а также проследить генезис учений о когнитивной метафоре.
2. Изучить экстралингвистическое понимание идеологии и выявить содержательную структуру концепта «идеология».
3. Установить оценочные характеристики и социокультурные коннотации исследуемого концепта.

Решение поставленных задач предопределило выбор методов исследования: концептуального анализа, компонентного анализа, дефиниционного анализа, контекстуального анализа, метода интерпретации, и др. Материалом исследования послужили примеры из области медиадискурса, в частности, статьи и речи политических деятелей Великобритании и США.

Основные результаты

Вопросы идеологии разрабатывались и разрабатываются как в отечественной, так и в зарубежной науке. Особое внимание отводится содержательным элементам идеологии (сравнительному анализу идейных концепций) и функциональным (функциям идеологии в обществе, месту, роли). Исследования вопросов идеологии носят, с одной стороны, методологический (изучение природы идеологических явлений и методов ее раскрытия и описания, анализ), с другой стороны, – прикладной характер (идеологическая работа, применение идеологий) [7, С. 204].

Лингвистика играет особую роль в раскрытии специфики идеологии как социально-когнитивного явления, так как в языке объективируются ментальные идеологические модели, которые существующие в сознании членов групп в виде социальных представлений и определяющие групповую идентичность.

Основой исследований идеологии является тот факт, что человек воспринимает окружающую действительность как отражение через призму своих ценностных и идейных ориентаций [4, С. 60]. К. Манхейм, например, отмечал, что в некоторых ситуациях коллективное бессознательное определенных групп затушевывает реальные условия общества и стабилизирует их, т.е. идеология отождествляется с ценностной ориентацией [6, С. 104].

В плане социологического подхода, приоритеты в исследовании идеологии направлены в сферу практического рассмотрения, что порождает необходимость системного контроля за развитием и состоянием идеологии [2, С. 87].

В самом общем виде можно сформулировать две специфические функции системы идеологии:

1. Зеркальная функция (познавательный аспект идеологии).
2. Функция регулятивная (деятельностное проявление идеологии) [9, С. 21].

Общим фоном для современных исследований идеологии является признание того факта, что дать универсальное определение этому понятию невозможно. Понятие идеологии – это сложный комплекс явлений и факторов, имеющих физическую, психическую и социальную природу. Содержание и функции идей, составляющих основу идеологии, могут рассматриваться с позиций социологии, психологии, истории и т.д. [8, С. 98].

Более того, идеологии выполняют когнитивную функцию организации социальных репрезентаций (установок, знаний) определенной социальной группы, и, следовательно, косвенно контролируют и речевую деятельность входящих в нее индивидов [12, С. 200-203].

Проведенное исследование показало, что существует множество подходов к рассмотрению понятия идеологии – от взаимодополняющих до взаимоисключающих как в нашей стране, так и за рубежом. Это объясняется специфическими особенностями разных государств, и поэтому наблюдаются различные методы и всевозможные решения исследовательских задач.

Данное исследование ставит своей целью изучить языковое воплощение идеологии, а значит, необходимо обратиться к рассмотрению концепта «идеология».

Концепт позволяет вербализовать сложное переплетение мыслей и чувств, свойственных человеку любой культуры. Концепты анализируются в соответствии с тем, как они представлены не столько в языке, сколько в ментальности и идеологическом дискурсе [11].

«Концепт» как когнитивный термин оказывается связанным с тем аспектом лингвистики, который направлен на проблему значения как ментальной сущности, к роли слова в процессах категоризации действительности, речемыслительной деятельности, поэтому использование термина с когнитивных позиций при описании семантики языка считается правомерным [3, С. 206].

По мнению А. Вежицкой, сама действительность дана нам в мышлении именно через язык, а не непосредственно [1, С. 103]. В.Н. Телия полагает, что концепт «рассеян» в содержании лексических единиц, корпусе фразеологии, паремиологическом фонде, в системе устойчивых сравнений, запечатлевших образы-эталон, которые характерны для данного языкового коллектива. Рассмотрение концепта как структуры национального сознания, единой для всех представителей данного социума, позволяет сделать вывод, что «концепт должен получить культурно-национальную прописку» [10, С. 45]. Согласно определению С.Х. Ляпина, концепт – это «сгусток культуры в сознании человека» [5, С. 162].

Идеологическая отмеченность нейтральных слов, часто употребляемых в публицистических, текстах, обусловлена тем, что в их значении предметный (референтный) компонент неотделим от оценочных компонентов [13, С. 19]. В английском языке суть отвлеченного концепта «идеология» эксплицируется главным образом через метафору. В зависимости от определенных лингвистических факторов идеология соотносится с достаточно большим количеством различных сущностей. Можно отметить следующие метафорические образы, позволяющие шире и глубже осмыслить абстрактную сущность идеологии:

1. Идеология – человек.

В английском языке идеология понимается через метафору (неодушевленное через одушевленное). Из общего числа метафорических образов, которые употребляются для уяснения отвлеченного понятия *ideology*, она оказывается наиболее распространенной (26%).

Нижеприведенные примеры указывают на то, что абстрактная сущность идеологии наделяется человеческими свойствами: «зрением», «самостоятельным передвижением», способностью «держат что-либо в руках»:

the outward-looking ideology of today's students; ideology of globalization was trampling on traditional Russian values

В текстах можно обнаружить, что «идеологию-человека» «предают», «бросают», «предают», «покидают» (люди меняют свои убеждения и взгляды):

a betrayal of Islamic ideology

2. Идеология – здание.

Для лучшего понимания идеологии как системы теорий или идей нередко используется метафора строительства. Действительно, любая идеология не формируется самостоятельно, она «строится» отдельными представителями людей, что раскрывает приведенная метафора:

constructing the new American ideology; projecting ideology

Это закономерно, потому что идеология, будучи духовным явлением, часто служит лишь одним «основанием» для выше перечисленных «строений».

3. Идеология – неодоушевленный предмет.

Осмысление идеологии как неодоушевленного объекта, вещи является обычным для американского речевого сознания. Мироззрение «опредмечивается», когда его передают, теряют, ищут, несут, используют, заменяют, другими словами – производят с ним огромное число действий, как будто это одна из вещей человека:

to lose ideology; getting rid of ideologies

4. Идеология – одежда.

Это метафорическое понятие реализуется, например, в сочетаниях слов и предложениях в английском языке:

worn-out ideology; wearing ideological hand-me-downs

В приведенных примерах идеология осмысливается как одежда, которая является либо старомодной, либо изношенной (тезисы идеологии неактуальны) или следует моде (идеология отвечает нуждам времени).

5. Идеология – климат.

Использование данного вида метафоры по отношению к идеологии подчеркивает непредсказуемый нрав, невозможность, неуправляемость индивида воздействовать на ход ее событий (как, например, невозможность человек влиять на природные явления). Более того, в этой метафорической схеме человек становится своего рода «заложником» идеологии – неуправляемой силы, и он вынужден подчиниться ее действию:

a mild and moderate ideology

6. Идеология – препятствие.

Идеология нередко является препятствием для достижения каких-либо целей. В этом случае она концептуализируется как помеха или преграда, мешающая движению. В рамках данной метафорической модели препятствие можно устранить, «обойти», либо «перешагнуть» через него:

the legislation tried to overcome a number of political and ideological obstacles

7. Идеология – коммерческое предприятие, организация.

Идеология иногда выражена, с одной стороны, продуктом, с другой стороны, – предприятием, производящим материальный продукт:

to exploit Western wild forests for commercial and ideological gain

8. Идеология – пища (питьё).

Понимание отвлеченных составных идеологии может быть представлено как пищей, так и питьём, без которых немислимо любое существование человека:

food for thought

9. Идеология – лекарство или болезнь.

Понимание идеологии в качестве болезни политической партии, социума или общественного движения является распространенным средством осмысления частных аспектов:

ideological madness

Итак, язык и культура находятся в неразрывной связи, а языковое сознание является значимым фактором формирования менталитета нации [14]. При этом разнообразие понятийных идеологических метафор иллюстрирует степень сложности понятия «идеология», различное объективное восприятие и реальную оценку идеологии как языкового феномена.

Заключение

Оценка и разнообразное восприятие идеологии делает данное понятие многогранным и аксиологически противоречивым. Подавляющее большинство оценочных коннотаций являются в оценочном отношении или нейтральными, или негативными. Каждая концептуальная метафора употребляется для более глубокого понимания идеологии, для раскрытия всевозможных сторон осмысления её сущности.

Результаты исследования, приведенные в данной статье, показали, что употребление определенных видов метафор для выражения содержания идеологии часто зависит от прагматической интенции носителя языка. Каждая идеология соотносится в понятийном сознании со структурой, с болезнью, с пищей и т.д. Разница заключается лишь в том, что в конкретной идеологии используются те или иные метафоры.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / А. Вежбицкая — Москва: Русские словари, 1997. — 411 с.
2. Домашнев А.И. Язык и идеология в их взаимоотношении / А.И. Домашнев // Онтология языка как общественного явления. — Москва: АН СССР, Ин-т языкознания, 1983. — С. 143–172.

3. Кубрякова Е.С. Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики / Е.С. Кубрякова // Вопросы когнитивной лингвистики. — 2004. — № 1. — С. 16–17.
4. Лукин В.А. Концепт истины и слово ИСТИНА в русском языке (Опыт концептуального анализа рационального и иррационального в языке) / В.А. Лукин // Вопросы языкознания. — 1993. — № 4. — С. 63–69.
5. Ляпин С.Х. Концептология: к становлению подхода / С.Х. Ляпин // Концепты. — Архангельск: МГУ им. М. Ломоносова, 1997. — Вып. 1. — С. 11–35.
6. Манхейм К. Идеология и утопия / К. Манхейм — Москва, 1992. — 245 с.
7. Мухаев Р.Т. Политология: учеб. для студентов вузов / Р.Т. Мухаев. — Москва: ЮНИТИ, 2005. — 495 с.
8. Виккенин Н.Б. Проблемы идеологической борьбы на мировой арене / Н.Б. Виккенин — Москва: Политиздат, 1988. — 98 с.
9. Соловьев А.И. Политическая идеология: логика исторической эволюции / А.И. Соловьев // Политические исследования (Полис). — 2001. — № 2. — С. 5–23.
10. Телия В.Н. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке / В.Н. Телия. — Москва: Наука, 1981. — 269 с.
11. Фрумкина Р.М. Люблю отчизну я, но странную любовью. Идеологический дискурс как объект научного исследования / Р.М. Фрумкина // Новый мир. — 2002. — № 3.
12. Хмылев В.А. Идеология как концепт / В.А. Хмылев // Известия Томского политехнического университета. — 2005. — № 5. — С. 200–203.
13. Эпштейн М.Н. Идеология и язык / М.Н. Эпштейн // Вопросы языкознания. — 1991. — № 6. — С. 19–33.
14. Юркина Т.В. Языковое сознание, культурный концепт и проблема самоидентичности / Т.В. Юркина // Регионоведение. — 2009. — № 4.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Vezhbitskaja A. Jazyk. Kul'tura. Poznanie [Language. Culture. Cognition] / A. Vezhbitskaja — Moskva: Russkie slovari, 1997. — 411 p. [in Russian]
2. Domashnev A.I. Jazyk i ideologija v ih vzaimootnoshenii [Language and ideology in their relationship] / A.I. Domashnev // Ontology of Language as a Social Phenomenon. — Moskva: USSR Academy of Sciences, Institute of Linguistics, 1983. — P. 143–172. [in Russian]
3. Kubrjakova E.S. Ob ustanovkah kognitivnoj nauki i aktual'nyh problemah kognitivnoj lingvistiki [On the attitudes of cognitive science and current problems of cognitive linguistics] / E.S. Kubrjakova // Issues in Cognitive Linguistics. — 2004. — № 1. — P. 16–17. [in Russian]
4. Lukin V.A. Kontsept istiny i slovo ISTINA v russkom jazyke (Opyt kontseptual'nogo analiza ratsional'nogo i irratsional'nogo v jazyke) [The concept of truth and the word VERITY in the Russian language (Experience of conceptual analysis of rational and irrational in language)] / V.A. Lukin // Issues of Linguistics. — 1993. — № 4. — P. 63–69. [in Russian]
5. Ljapin S.H. Kontseptologija: k stanovleniju podhoda [Conceptualization: Towards an emerging approach] / S.H. Ljapin // Concepts. — Arhangel'sk: Lomonosov Moscow State University, 1997. — Iss. 1. — P. 11–35. [in Russian]
6. Manhejm K. Ideologija i utopija [Ideology and Utopia] / K. Manhejm — Moskva, 1992. — 245 p. [in Russian]
7. Muhaev R.T. Politologija: ucheb. dlja studentov vuzov [Political science: textbook for university students] / R.T. Muhaev. — Moskva: JuNITI, 2005. — 495 p. [in Russian]
8. Vikkenin N.B. Problemy ideologicheskoj bor'by na mirovoj arene [Problems of ideological struggle on the world stage] / N.B. Vikkenin — Moskva: Politizdat, 1988. — 98 p. [in Russian]
9. Solov'ev A.I. Politicheskaja ideologija: logika istoricheskoi evoljutsii [Political ideology: the logic of historical evolution] / A.I. Solov'ev // Political Studies (Polis). — 2001. — № 2. — P. 5–23. [in Russian]
10. Telija V.N. Tipy jazykovykh znachenij. Svjazannoe znachenie slova v jazyke [Types of linguistic meanings. Related meaning of a word in a language] / V.N. Telija. — Moskva: Nauka, 1981. — 269 p. [in Russian]
11. Frumkina R.M. Ljublju otchiznu ja, no strannoju ljubov'ju. Ideologicheskij diskurs kak ob'ekt nauchnogo issledovanija [I love my motherland, but with a strange love. Ideological discourse as an object of scientific research] / R.M. Frumkina // New World. — 2002. — № 3. [in Russian]
12. Hmylev V.A. Ideologija kak kontsept [Ideology as a concept] / V.A. Hmylev // Proceedings of Tomsk Polytechnic University. — 2005. — № 5. — P. 200–203. [in Russian]
13. Epshtejn M.N. Ideologija i jazyk [Ideology and language] / M.N. Epshtejn // Issues of Linguistics. — 1991. — № 6. — P. 19–33. [in Russian]
14. Jurkina T.V. Jazykovoje soznanie, kul'turnyj kontsept i problema samoidentichnosti [Linguistic consciousness, cultural concept and the problem of self-identity] / T.V. Jurkina // Regional Studies. — 2009. — № 4. [in Russian]